

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Bollettino parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

14/06/2026 – 28/06/2026

Nr./no. 11/2026

**L'amore di Dio illumini la nostra città e i nostri cuori.
Unisca le nostre famiglie, la nostra città e il mondo e ci
renda testimoni del Suo amore senza confini.**



**Gottes Liebe leuchte über unserer Stadt und in unseren
Herzen. Möge sie unsere Familien, unsere Stadt und die
Welt miteinander verbinden und uns zu Zeugen dieser
grenzenlosen Liebe werden lassen.**

Consacrati al Sacro Cuore: custoditi dall'amore di Dio

Ogni anno, dieci settimane dopo Pasqua, nella nostra terra le montagne si illuminano con i fuochi del Sacro Cuore. Cuori, croci e segni di fede brillano nella notte e ricordano una promessa antica: questa terra è affidata al Sacro Cuore di Gesù. Ma cosa significa davvero?

Non si tratta anzitutto di una tradizione folkloristica o di un ricordo del passato.

Al centro vi è una verità che attraversa tutta la storia della salvezza: **Dio ama il suo popolo. Il Cuore di Gesù è il simbolo più eloquente di questo amore. È un cuore aperto, trafitto, che non si chiude davanti all'ingratitude, alla debolezza o al peccato dell'uomo. È un cuore che continua ad amare senza condizioni.**

Viviamo in un mondo in cui spesso tutto sembra dipendere dai risultati, dalle prestazioni, dall'efficienza. L'amore di Dio segue una logica diversa. **Egli non ci ama perché siamo perfetti, ma perché siamo suoi figli e figlie. Non ci accoglie quando abbiamo già sistemato tutto, ma ci viene incontro proprio nelle nostre fragilità.**

Per questo consacrare una terra, una comunità o una famiglia al Sacro Cuore significa affidarsi a questo amore più grande. **Significa riconoscere che non siamo noi a sostenere il mondo con le nostre forze, ma che siamo sostenuti dalla fedeltà di Dio. I fuochi che brillano sulle montagne vogliono ricordarci proprio questo: sopra le nostre paure, le nostre fatiche e le nostre incertezze, continua a splendere la luce dell'amore di Cristo, un amore che non si spegne mai. A tutti una buona festa!**

Das Herz Jesu – eine Schule des Vertrauens

Wenn in Südtirol die Herz-Jesu-Feuer auf den Bergen aufleuchten, richten sich viele Blicke zum Himmel. Die Feuer erinnern an das Herz-Jesu-Gelöbnis unserer Vorfahren. Doch ihr eigentlicher Sinn geht weit über Geschichte und Brauchtum hinaus.

Das Herz Jesu steht für die Mitte des Evangeliums. Es zeigt uns keinen fernen Gott, sondern einen Gott, der den Menschen nahe sein will. **Jesus schaut nicht zuerst auf Leistung, Erfolg oder Versagen. Er sieht den Menschen selbst. Sein Herz ist voller Erbarmen, Geduld und Güte.**

Gerade deshalb ist die Herz-Jesu-Verehrung auch eine Schule des Vertrauens. Viele Menschen tragen Sorgen mit sich: Fragen um die Zukunft, Belastungen in Familie und Beruf, Unsicherheiten in Kirche und Gesellschaft. Das Herz Jesu lädt uns ein, diese Lasten nicht allein tragen zu müssen. Wir dürfen sie Gott anvertrauen.

Wer auf das Herz Jesu schaut, entdeckt: Der christliche Glaube beginnt nicht mit dem, was wir für Gott tun, sondern mit dem, was Gott für uns getan hat. Noch bevor wir ihn suchen, hat er uns bereits gesucht. Noch bevor wir ihn lieben, hat er uns geliebt.

Darum ist das Herz Jesu kein Symbol der Vergangenheit, sondern eine Botschaft für die Gegenwart. Es erinnert uns daran, dass wir in Gottes Händen geborgen sind. **Seine Liebe begleitet uns durch helle und dunkle Tage. Und sie schenkt die Hoffnung, dass kein Mensch und keine Situation außerhalb seiner Liebe steht. Gerade darin liegt die bleibende Kraft des Herz-Jesu-Festes. Allen ein schönes Fest!**

Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 13.06.	17.00 18.30	San Antonio di Padova / Hl. Antonius von Padua Santa Messa prefestiva <i>per def.ti Enea e Gemma; def. Simoncioni Graziella (6a).</i> Vorabendgottesdienst - Eucharistiefeier für Alma Savs u. Eltern
Domenica Sonntag 14.06.	9.00 10.00 14.00 18.00	11a Domenica del tempo Ordinario - Domenica del Sacro Cuore <i>(Lecture: Dt 7,6-11; Sal 102; 1 Gv 4,7-16; Mt 11,25-30.)</i> 11. Sonntag im Jahreskreis - Herz-Jesu-Sonntag <i>(Lesungen: Dtn 7,6-11; Ps 103; 1 Joh 4,7-16; Mt 11,25-30.)</i> P f a r r g o t t e s d i e n s t mit Herz-Jesu-Gelöbniserneuerung, mit Taufe von Leonie Unterhofer und Maturasegen <i>Eucharistiefeier für Walburga Staffler u. Mauro Palma; für Anna Elsner; für Maria u. Johann Pircher; für Verst. der Fam. Ganthaler u. Peterlin; für Leb. u. Verst. der Fam. Mohr u. Trojer. (Musik. Gestaltung: Kleiner Chor)</i> S a n t a M e s s a di fine anno catechistico e scolastico con la benedizione dei maturandi (Acc. mus.: Coro dei bambini) <i>per def. Grazia.</i> Taufe von Levi Kargruber Santa Messa decanale
Lu - Mo 15.06.	17.00 20.15	Santa Messa Incontro del gruppo RnS (Hauskapelle)
Ma - Di 16.06.	17.00	Santa Messa per Tecla Turco.
Me - Mi 17.06.	17.00	Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst <i>per def. Marisa Giovi Mellarini.</i>
Gi - Do 18.06.	17.00 17.30	Santa Messa per def. Salvatore. Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve - Fr 19.06.	17.00 17.45	Santa Messa per def. Renato. Incontro con la Parola (in cappella)
Sa - Sa 20.06.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva per def. Tecla Turco; def. Fam. Raffener. Vorabendgottesdienst - Eucharistiefeier für Julian Tessitore (13.Jtg); für Albert und Filomena Grünfelder; für Bernadette, Karl Oberfriniger u. Irene
Domenica Sonntag 21.06.	9.00 10.30 18.00	12a Domenica del tempo Ordinario / 12. Sonntag im Jahreskreis <i>(Lecture: Ger 20,10-13; Sal 68; Rm 5,12-15; Mt 10,26-33.)</i> <i>(Lesungen: Jer 20,10-13; Ps 69; Röm 5,12-15; Mt 10,26-33.)</i> P f a r r g o t t e s d i e n s t - Eucharistiefeier für Veronika Gruber (Jtg) u. Josef Gruber (Jtg); für Franziska Pohl; für Verst. der Fam. Paulmichl u. Bernardi; für Enrico Asson; für die Armen Seelen Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello) Santa Messa decanale

Lu – Mo 22.06.	17.00 20.15	Santa Messa <i>Incontro del gruppo RnS (Hauskapelle)</i>
Ma – Di 23.06.	17.00	Santa Messa per def.ti Maria Pia e Italo.
Me – Mi 24.06.	17.00	Natività di San Giovanni Battista / Geburt des hl. Johannes des Täufers Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst
Gi – Do 25.06.	17.00 17.30	Santa Messa Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve – Fr 26.06.	17.00 17.45	Santa Messa Incontro con la Parola (in cappella)
Sa - Sa 27.06.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)
Domenica Sonntag 28.06.	9.00 10.30 18.00	13a Domenica del tempo Ordinario / 13. Sonntag im Jahreskreis (Lectures: 2 Re 4,8-11.14-16a; Sal 88; Rm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42.) (Lesungen: 2 Kön 4,8-11.14-16a; Ps 89; Röm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42.) Pfarrgottesdienst (Wort-Gottes-Feier) Santa Messa della comunità Santa Messa decanale

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
nei giorni lavorativi: martedì, giovedì, venerdì e sabato tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg an den Werktagen:
Dienstags, Donnerstags, Freitags und Samstags von 10.00 bis 11.30 Uhr

Nella chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.
20 GIU: d. Gianni 27 GIU: d. Gianni 04 LUG: d. Damian

In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.

Dopo il 4 luglio e fino a metà settembre non c'è il servizio regolare delle confessioni.
Chiediamo semplicemente di fare un appuntamento con i sacerdoti della parrocchia o chiedere dai frati cappuccini in Via delle Corse.

In den Monaten Juli, August und bis Mitte September findet kein regulärer Beichtdienst statt. Wir bitten Sie daher, einen Termin mit den Priestern der Pfarrei oder den Kapuzinern am Rennweg zu vereinbaren.

Spenden im Juni: Vergelt's Gott! - Offerte di giugno: Grazie di cuore!

Für die Pfarre / per la parrocchia: für die schöne Gestaltung der Feier der Ehejubiläen von der Fam. Hörliegl (70€); Taufe von Lio Aiello (100€); battesimo di Leonhard Paratscha (100€); von Frieda Thaler für die Hauskapelle (120€); im lieben Gedenken an Anna Ellecosta von den Angehörigen (50€). **Für die Caritas:** anlässlich des Geburtstages von Frau Edith Höfler Tscholl (5€).

Pfarrstube: DANKE allen Freiwilligen, welche den Dienst mit viel Herzblut regelmäßig und zuverlässig verrichten. **Die Pfarrstube ist noch bis einschließlich Sonntag, den 14. Juni 2026 geöffnet.** Ab September sind wir wieder für euch da und freuen uns auf euren Besuch. *Pfarrer Peter und Berta mit Pfarrstuben-Team*

Pfarrbibliothek: Die Pfarrbibliothek ist am **Sonntag, den 14. Juni 2026** zum letzten Mal vor den Sommerferien geöffnet. Alle lesefreudigen Kinder und Erwachsene können für den Sommer ausreichend Bücher ausleihen.

8 Promille für die Katholische Kirche

Mit der Steuererklärung 2026 entscheiden die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler in Italien erneut, wie ein Teil ihrer Einkommenssteuer verwendet wird. Die 8-Promille-Zuweisung an die Katholische Kirche unterstützt auch heuer zentrale **Aufgaben in der Seelsorge, der Caritas und beim Erhalt kirchlicher Kulturgüter in Südtirol** – ohne Mehrkosten für die Steuerpflichtigen.

Eine Unterschrift auf der Steuererklärung kann viel bewirken: Mit ihr bestimmen die Bürgerinnen und Bürger mit, wohin ein Teil der bereits bezahlten Einkommenssteuer fließt. In Italien können acht Promille an die Katholische Kirche, andere Religionsgemeinschaften oder den Staat zugewiesen werden. Zusätzlich können fünf Promille sozialen Organisationen zukommen – auch kirchlich-sozialen Einrichtungen.

Wichtige Mitteilung: Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 12: 28. Juni bis 19. Juli

Pfarrbrief 13: 19. Juli bis 09. August

Pfarrbrief 14: 09. August bis 23. August

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!

Fotos der Ehejubilare: Die Fotos von der Feier der Ehejubilare sind auf einem USB-Stick gespeichert. Dieser kann während der Bürozeiten bei Frau Annemarie ausgeliehen werden, um die gewünschten Bilder herunterzuladen. Bitte vorher anrufen! Zusätzlich können die Fotos auch per E-Mail angefragt werden: pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

VinziMeal - Sommerpause

Liebe Freunde, auch dieses Jahr steht der Sommer vor der Tür und wir freuen uns auf die wohlverdiente Auszeit. Wie in den Vorjahren setzen wir die Ausgabe des kostenlosen warmen Abendessens **ab Donnerstag, dem 25. Juni 2026, aus** und nehmen sie am **Donnerstag, dem 1. Oktober 2026, wieder auf.** Zum Abschluss dieser Phase treffen sich die Freiwilligen, um über die geleistete Arbeit sowie mögliche Verbesserungen zu sprechen und für den Sommer die besten Wünsche auszusprechen. **Vielen Dank an alle, die sich ehrenamtlich engagiert haben, und auch an diejenigen, die ihre Mitarbeit im Laufe des Jahres aus persönlichen Gründen unterbrochen haben. Ich wünsche allen schöne Ferien!**

Lorenzo Pesce, Koordinator der Gruppe VinziMeal

Vorankündigung - Das "Maria Assunta Fest Maria Himmelfahrt" findet heuer an folgenden Tagen statt: **Donnerstag, 13. August:** Abendessen / **Freitag, 14. August:** Abendessen
Samstag, 15. August: Mittag- und Abendessen
Sonntag, 16. August: Mittag- und Abendessen



Una firma per aiutare: 8xmille alla Chiesa cattolica

Ogni contribuente in Italia ha la possibilità di firmare la propria dichiarazione dei redditi per donare l'otto per mille dell'imposta sul reddito, già versata, alla Chiesa cattolica, ad altre comunità religiose o allo Stato. Il denaro viene poi distribuito dallo Stato sulla base delle firme presentate. **In Alto Adige, la Chiesa cattolica utilizza l'8 per mille per sostenere, tra l'altro, servizi pastorali e progetti sociali e per lo stipendio dei sacerdoti.**

Avviso importante: I prossimi **Bollettini parrocchiali** avranno le seguenti uscite:

N°. 12: dal 28 giugno al 19 luglio

N°. 13: dal 19 luglio al 09 agosto

N°. 14: dal 09 agosto al 23 agosto - **Si prega di comunicare per tempo le intenzioni delle Sante Messe in modo da poterle pubblicare.**

Servizio VinziMeal: pausa estiva

Care amiche, cari amici, anche quest'anno siamo giunti alle porte dell'estate e ci apprestiamo a godere le meritate ferie. Come negli anni passati, **sospendiamo** la distribuzione del pasto caldo serale gratuito a **partire da giovedì 25 giugno 2026**, per **riprendere** il nostro servizio da **giovedì 01 ottobre 2026**. Per chiudere questa parte di stagione il gruppo si trova per scambiarsi gli auguri di buone vacanze ed anche uno scambio di impressioni sul servizio svolto e su eventuali miglioramenti da apportare. Un grazie a tutti coloro che hanno donato il loro tempo a questo servizio ed un grazie anche a quanti durante l'anno hanno interrotto la loro partecipazione come volontari per motivi personali. Auguro a tutti buone vacanze! *Lorenzo Pesce, coordinatore del gruppo VinziMeal*

Gen Rosso in Parrocchia - Settembre di Musica e Fede: Con grande gioia annunciamo che il **18 e 19 settembre ospiteremo nella nostra parrocchia il famoso gruppo musicale Gen Rosso**. Venerdì 18 settembre avremo un **grande concerto** nella chiesa di Santa Maria Assunta, aperto a tutti con la prenotazione dei biglietti gratuiti nei prossimi mesi. Il giorno seguente, sabato 19 settembre, alle ore 11, celebreremo insieme una **Santa Messa** bilingue aperta a tutti e **animata dal gruppo**, in un clima di preghiera e musica. Saranno due giorni speciali, in cui il Gen Rosso porterà la sua testimonianza artistica e la sua energia. Invitiamo tutti, in particolare i giovani, a partecipare a questi momenti di fede e comunità.

Foto degli anniversari di matrimonio:

Le foto della celebrazione degli anniversari di matrimonio sono state salvate su una **chiavetta USB**. La chiavetta può essere presa in prestito durante gli orari di apertura dell'ufficio parrocchiale presso la signora Annemarie in Via Speckbacher 24, per scaricare le immagini desiderate. **Si prega di telefonare prima!** In alternativa, le foto possono essere richieste anche via e-mail all'indirizzo: parr.smassunta@gmail.com.

PREAVVISO - Maria Assunta Fest Maria Himmelfahrt quest'anno si terrà nei seguenti giorni

Giovedì 13 agosto: cena / **Venerdì 14 agosto:** cena

Sabato 15 agosto: pranzo e cena / **Domenica 16 agosto:** pranzo e cena

Gruppo giovani della parrocchia

Convivialità, famiglia, incontro: queste sono le tre parole che hanno fatto da sfondo agli incontri del gruppo giovani della comunità in lingua italiana guidato, a partire da settembre 2025, da Aurora Venezia, studentessa universitaria e voluto fortemente dal parroco, don Peter Kocevar, desideroso di dare ai giovani un luogo nel quale incontrarsi e sentirsi accolti. Il gruppo con il passare degli incontri si è fatto sempre più numeroso.

I giovani si sono organizzati in un direttivo composto da quattro di loro con mansioni specifiche. I ragazzi e le ragazze hanno avuto l'opportunità di trascorrere tempo prezioso insieme il venerdì sera con incontri concordati e calendarizzati presso una sala del Pfarrzentrum, in attesa della tanto agognata ristrutturazione della Sala Giovani in Via Carducci per la quale hanno organizzato durante l'anno la vendita di crostate. Venerdì 5 giugno è avvenuto l'ultimo incontro che ha visto la partecipazione di venti giovani e del parroco don Peter Kocevar che dopo aver trascorso una piacevolissima serata, si sono dati appuntamento a settembre con nuove idee e progetti da realizzare. Buone vacanze! *M.B.*



Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G. Carducci 38:

Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Frau Annemarie ist von Montag 22.06. bis einschließlich Freitag 26.06. abwesend

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr
Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale

Da sabato 27 giugno fino a sabato 4 luglio il parroco don Peter accompagna i bambini e i giovani della parrocchia durante il Campeggio a Grissiano. Von Samstag, 27. Juni bis Samstag, 4. Juli begleitet der Pfarrer Peter die Kinder und Jugendlichen beim Hüttenlager in Grissian.

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com